



LE MINISTÈRE  
DE LA CULTURE  
VOUS INVITE AUX

JOURNÉES  
EUROPÉENNES  
DU PATRIMOINE

16 + 17  
SEPTEMBRE  
2017

PAT

JEUNESSE  
ET PATRIMOINE



RI

M O I

À CAMBRAI  
ET DANS  
LE CAMBRÉSIS

NE



[www.journeesdupatrimoine.fr](http://www.journeesdupatrimoine.fr) # JEP

radiofrance



Art&Décoration



16 SEPTEMBRE 2017

CENTRE DES MONUMENTS NATIONAUX



Office de Tourisme  
CAMBRAIS

# SOMMAIRE

<b>LE CATEAU-CAMBRESIS</b>	<b>3</b>
<b>CAUDRY</b>	<b>4</b>
<b>MASNIERES</b>	<b>5</b>
<b>VISITES EN FAMILLE</b>	<b>6</b>
<b>ATELIERS EN FAMILLE</b>	<b>8</b>
<b>LE PATRIMOINE PREND UN COUP DE JEUNE !</b>	<b>9</b>
<b>VISITES GUIDEES</b>	<b>10</b>
<b>LA MEDIATHEQUE D'AGGLOMERATION DE CAMBRAI</b>	<b>13</b>
<b>LE MUSEE DES BEAUX-ARTS</b>	<b>15</b>
<b>ET AUSSI ...</b>	<b>16</b>

**Renseignements, réservations**  
Réservation fortement conseillée  
pour l'ensemble des visites au 03.27.78.36.15  
Office de tourisme du Cambrésis  
48 rue de Noyon - 59400 Cambrai  
[www.tourisme-cambresis.fr](http://www.tourisme-cambresis.fr)

**Couverture :**  
**Affiche des Journées**  
**Européennes du Patrimoine**  
© Atelier 25



## DANS LE CAMBRESIS

### **Dimanche 17 septembre à 14h30** **LA RÉFORME PROTESTANTE EN** **CAMBRESIS - VISITE EN BUS**

Rendez-vous devant l'office de tourisme du Cambrésis, 48 rue de Noyon.

Dans le cadre des 500 ans de la publication des 95 thèses de Luther, une guide-conférencière vous entraîne dans le Cambrésis à la découverte des lieux marqués par la Réforme protestante (durée de la visite: 3 h).

L'Eglise Protestante Unie de France du Cambrésis célèbre les 500 ans de la Réforme protestante du 26 septembre au 1er octobre : exposition, concert, conférences ... Contact : EPUDF du Cambrésis, 03.27.72.78.45 – [epudf.cambrai@orange.fr](mailto:epudf.cambrai@orange.fr)

**Le Cateau-Cambrésis**  
Photo © collection privée  
Gérard Lemoine

## LE CATEAU-CAMBRESIS

**Samedi 16 septembre à 10h**  
**Dimanche 17 septembre à 10h**  
**LE MYSTÈRE DES PORTES**  
**CATÉSIENNES**

Rendez-vous devant l'office de tourisme place du Général de Gaulle. Nombre de places limité.

A l'aide d'un livret photo et avec les indications de la guide, venez découvrir différents lieux à partir de leurs portes. Cette visite, sous forme de jeu de piste, vous fera réfléchir, avec ses énigmes, à la richesse de la ville (durée de la visite: 1 h).

**Samedi 16 septembre de 9h30 à 18h**  
**Dimanche 17 septembre de 10h à 18h**

### **SOUVENIRS DU CATEAU**

Livret à retirer à l'office de tourisme, place du Général de Gaulle, ou au Musée Matisse, place du Commandant-Richez. A partir de vues anciennes du Cateau, venez résoudre quelques énigmes qui vont vous faire découvrir une face cachée de la ville et trouver le personnage mystère. Saurez-vous vous retrouver dans la ville avec pour seuls indices des images d'autrefois ? (durée de la visite: 1 h).



**Centre-ville de Caudry**  
Photo © Studio Déclic

**Basilique Sainte-Maxellende**  
Photo © Studio Déclic

**Eglise Saint-Martin de Masnières**  
Photo © Studio Déclic

## CAUDRY

### **Samedi 16 septembre à 14h** **COMMENT DÉAMBULER EN** **BAVARDANT ?**

Rendez-vous au bureau d'information touristique, place du Général de Gaulle. Partez à la découverte du centre-ville de Caudry en compagnie de M. Doyer, historien local, qui vous contera l'histoire de ses monuments (durée de la visite : 2 h).

### **Samedi 16 septembre de 9h30 à 12h** **et de 14h à 17h30** **DÉCOUVRIR CAUDRY AUTREMENT**

Rendez-vous au bureau d'information touristique, place du Général de Gaulle. Le bureau d'information touristique de Caudry met à votre disposition textes, audio-guides et boîtiers GPS pour découvrir la ville autrement. « Laissez-vous conter Caudry » sur le circuit pédestre qui lui est dédié et essayez-vous au geocaching, chasse au trésor originale.

### **Dimanche 17 septembre à 14h30** **Conférence à 16h30**

#### **LA BASILIQUE SAINTE-MAXELLENDÉ**

Rendez-vous à la basilique Sainte-Maxellende, rue Roger Salengro. Suivez M. Chmielewski à la découverte des nouveaux vitraux de la basilique, avant de suivre une conférence sur les vitraux de Sainte-Maxellende. Une exposition sera également proposée par les enfants de la paroisse sur le thème : « Pourquoi aiment-ils leur basilique ? »



## MASNIÈRES

### **Dimanche 17 septembre à 15h** **LES NAINES DE JARDIN**

Rendez-vous devant la mairie.

Les Scènes du Haut-Escout présentent une balade contée revégétalisante. Qu'elles proviennent de Chine, de Taïwan ou qu'elles soient made in France, aucune ne répond aux standards du parfait nain de jardin ! Elles se lancent à la conquête des espaces verts, pour y semer leurs graines de folie, désherber les vieilles idées enracinées, y retrouver l'esprit de la nature sauvage... Participez à cette folle échappée où d'histoires en lancers de graines, de musiques en jeux burlesques, le naturel revient au galop (durée de la visite : 50 mn).

A partir de 6 ans. Prévoir des chaussures de marche.

### **Dimanche 17 septembre à 16h** **L'ÉGLISE SAINT-MARTIN** **DE MASNIÈRES**

Rendez-vous devant Saint-Martin.

Typique du style Art déco en vogue à cette époque, l'église de Masnières a été reconstruite vers 1920, suite aux destructions de la Première Guerre mondiale. L'architecte Pierre Leprince-Ringuet a souhaité pour cette nouvelle église un style néo-gothique, des formes épurées et l'utilisation d'un nouveau matériau, le béton armé (durée de la visite : 1 h).





## À CAMBRAI VISITES EN FAMILLE

### **Dimanche 17 septembre à 16h30 LA CITADELLE EN FAMILLE**

Rendez-vous devant la porte royale de la citadelle, Bd Paul bezin, face au coin des mamans du jardin public.

Sous le jardin public se cachent des galeries mystérieuses dignes d'être explorées. A quoi servaient-elles ? Quelle est cette forteresse enterrée ? Par qui fut-elle construite ? Par qui était-elle occupée ? Un guide vous emmène en famille sur les traces des anciens occupants de la citadelle. A partir de 6 ans. Réservation indispensable (durée de la visite : 1 h).

### **Dimanche 17 septembre à 10h30 VISITE SENSORIELLE**

Rendez-vous au théâtre de Cambrai, place Jean Moulin.

Comment peut-on voir le patrimoine autrement ? En le touchant, en le sentant,

en le ressentant ! Fermez les yeux et laissez-vous guider dans le théâtre Art déco de Cambrai. A partir de 6 ans. (durée de la visite : 1 h).

### **Dimanche 17 septembre à 16h30 LES GÉANTS DE PIERRE**

Rendez-vous devant l'office de tourisme, rue de Noyon.

Il y a très, très, très longtemps, Cambrai était habité par des géants. Un jeu de cache-cache qui s'éternise et les voilà transformés en pierre. Seuls Martin et Martine, du haut de la mairie, les cherchent encore aujourd'hui. Nos deux amis ont besoin d'aide : partons ensemble à la recherche des géants de pierre ! Pour les 3-5 ans (durée de la visite : 45 mn).

### **RACONTE-MOI CAMBRAI**

Livret disponible gratuitement à l'office de tourisme du Cambrésis, rue de Noyon.

En famille, promenez-vous à votre rythme dans les rues de la vieille ville avec en main le livret « Raconte-moi Cambrai ». Munis d'un crayon, amusez-vous à résoudre les énigmes, à suivre des anciens plans, à aiguïser votre œil sur les façades remarquables.

### **Visite sensorielle**

Photo © Diane Ducamp

### **Citadelle en famille**

Photo © Diane Ducamp

### **Rallye Cambrai sens dessus-dessous**

Photo © Yannick Prangière

### **CRÉATION DE JEU SUR LE PATRIMOINE ET LA CULTURE À CAMBRAI « CAMBRAI SENS DESSUS DESSOUS »**

Projet porté par le SEJC, en partenariat avec le service Ville d'art et d'histoire de Cambrai, l'association de jeux de stratégie Les Dés Taquins et Yannick Prangère, graphiste indépendant. Action financée dans le cadre de la Politique de la Ville .

Parler de culture dans la ville, c'est penser aux paysages, aux édifices, aux noms des rues, à l'Histoire...

Oui, mais pas que ! C'est aussi notre folklore, nos histoires, nos souvenirs sur les chemins de l'école, nos lieux de rencontre...

Avec « Cambrai Sens Dessus Dessous », le Service Enfance et Jeunesse de Cambrai coordonne la création d'un jeu de société sur le patrimoine et la culture à Cambrai en invitant les habitants des quartiers à raconter, à dessiner, à partager des anecdotes ou des grands moments vécus dans la ville.

Ce jeu se concrétise chaque jour grâce à des ateliers et des visites de quartiers menés au Tipi, à Eclipse, au centre d'animation



Brassens ou à l'Espace de Vie Sociale Raymond Gernez.

En attendant d'avoir la version finale, le service Ville d'art et d'histoire, le SEJC et Yannick Prangère vous invitent à découvrir deux quartiers : Amérique et Saint-Druon. En observant, en dessinant, en cherchant, bref... en vous amusant, venez en découvrir un peu plus sur les quartiers qui nous entourent.

Rallye en famille à faire un crayon à la main.

Rallye à retirer tous les jours à l'office de tourisme du Cambrésis, 48 rue de Noyon, et en semaine :

- au Tipi
  - à l'Espace Vie Sociale Raymond Gernez, rue Raymond Gernez
  - au PIJ, rue Saint-Nicolas
  - et dans toutes les structures du SEJC.
- Disponible également en téléchargement sur [www.tourisme-cambresis.fr](http://www.tourisme-cambresis.fr)



## ATELIERS EN FAMILLE

**Samedi 16 septembre de 14h30 à 17h30**

**Dimanche 17 septembre de 14h30 à 17h30**

### JOUONS AVEC LE PATRIMOINE

Rendez-vous à la chapelle des Jésuites, à la cathédrale, à l'église Saint-Géry et à la porte de Paris.

Quatre monuments chargés d'histoire accueillent pour les Journées du Patrimoine des jeux destinés aux enfants. Les 2e années du BTS Tourisme du lycée Fénelon de Cambrai vous proposent des animations en famille pour observer l'architecture en s'amusant.

**Samedi 16 septembre à 10h**

### ATELIER DE CALLIGRAPHIE ET D'ENLUMINURE MÉDIÉVALE

Rendez-vous à la chapelle des Jésuites, place du Saint-Sépulcre.

Venez en famille vous initier à la calligraphie et réaliser des marque-pages avec les

initiales de vos prénoms en lettres enluminées. Venez dégustés, c'est encore mieux ! Réservation indispensable (durée de la visite : 2h30).

**Samedi 16 septembre à 14h30, 15h30 et 16h30**

**Dimanche 17 septembre à 14h30, 15h30 et 16h30**

### LES PÂTISSIERS DU PATRIMOINE !

Rendez-vous à la chapelle des Jésuites, place du Saint-Sépulcre.

Et si vous deveniez des chefs du patrimoine ? Observez en famille les façades de la place du Saint-Sépulcre et la grandiose nef de la chapelle des Jésuites, elles vous inspireront pour décorer de délicieux gâteaux (que vous pourrez dévorer ensuite !) A partir de 6 ans. Réservation indispensable (durée de la visite : 1h).

**Les pâtisseries du patrimoine**  
Photo © Diane Ducamp

**Atelier de calligraphie et d'enluminure médiévale**

**Les visites virtuelles du Château de Selles**  
Photo © Mathieu Desfassiaux

# LE PATRIMOINE PREND UN COUP DE JEUNE

**Samedi 16 septembre à 10h, 14h et 16h**

### LE TRIBUNAL DE CAMBRAI ET LE CHÂTEAU DE SELLES VIRTUEL

Rendez-vous dans la cour du tribunal, entrée à l'angle de la rue Froissart et du bvd Faidherbe.

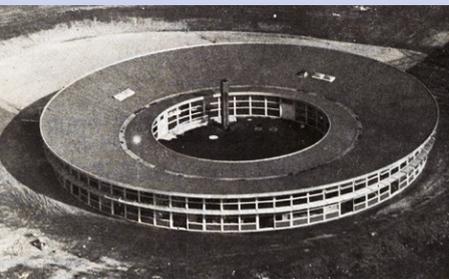
Le tribunal de grande instance ouvre ses portes pour les Journées du Patrimoine. Venez découvrir l'histoire de ce lieu et son fonctionnement actuel, avant de plonger virtuellement dans ses entrailles, à la recherche du château de Selles. Avec un casque de réalité virtuelle sur les yeux, projetez-vous dans ce château du XIII<sup>e</sup> siècle. Réservation indispensable. Pièce d'identité obligatoire à présenter sur place.

**Dimanche 17 septembre à 10h**  
**VISITE-FOOTING**

Rendez-vous devant le monument de la Victoire, place Leclerc.

Alliez moment sportif et découverte du patrimoine naturel en suivant dans le jardin public de Cambrai une guide-runneuse qui vous contera son histoire. La course patrimoniale de 7 km environ se poursuivra sur la coulée verte, nouveau corridor biologique dont l'aménagement a été pensé pour amener la nature en ville ( durée de la visite : 1h30 ). Prévoir une tenue adaptée.





## VISITES GUIDÉES

**Samedi 16 septembre à 14h30**

### LES ÉCOLES DE CAMBRAI

#### VISITE EN BUS

Rendez-vous devant l'office de tourisme, rue de Noyon.

L'école est un lieu d'apprentissage, de découvertes, d'expériences qui évolue. Comment les architectes qui conçoivent ces lieux si particuliers répondant à des idéaux et à des réalités ont-ils imaginé les écoles de Cambrai ? Ce parcours ouvrira les portes de quelques établissements scolaires qui ont tenté chacun à leur époque de conjuguer architecture et vie scolaire. Réservation indispensable (durée de la visite : 2h30).

**Dimanche 17 septembre à 15h**

### L'ENFANCE À CAMBRAI

Rendez-vous devant l'hôtel de ville, place Aristide Briand.

Les plus jeunes sont à l'honneur cette année pour les Journées du Patrimoine. Mais qu'en

est-il des enfants des siècles passés ? Et qui s'occupait de ceux qui étaient seuls ou abandonnés ? Partez avec une guide sur les traces de ceux qui ont vécu leur enfance à Cambrai (durée de la visite : 1h30).

**Samedi 16 septembre à 15h**

**et 16h30**

### LA CITADELLE IMPÉRIALE

Rendez-vous porte royale de la citadelle, bvd Paul Bezin.

L'ancienne forteresse du XVI<sup>e</sup> siècle est un monument emblématique de la ville. Construite par ordre de Charles Quint, elle illustre l'importance militaire de Cambrai pendant presque cinq siècles. Enfouie à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, la citadelle conserve un réseau unique de galeries souterraines intactes, où vous comprendrez l'art des places fortes et lirez en filigrane l'histoire de la ville. Réservation indispensable (durée de la visite : 1h30).

**Samedi 16 septembre à 15h**

**Dimanche 17 septembre à 15h**

**En accès libre samedi et dimanche de 14h30 à 18h**

### LA CATHÉDRALE

#### NOTRE-DAME-DE-GRÂCE

Rendez-vous devant la cathédrale, place Jean-Paul II.

Symbole de l'architecture classique à Cambrai, ce monument est édifié dans les années 1690 sous le règne de Louis XIV et l'épiscopat de Fénelon. Cette ancienne église de l'abbaye du Saint-Sépulcre devient cathédrale après la Révolution française (durée de la visite : 1h).



**Samedi 16 septembre à 11h**

**Dimanche 17 septembre à 11h**

**En accès libre samedi et dimanche de 10h à 12h30 et de 14h30 à 18h**

### LA CHAPELLE DES JÉSUITES

Rendez-vous devant la chapelle des Jésuites, place du Saint-Sépulcre.

Chef-d'œuvre de l'art baroque, la chapelle du collège des Jésuites a été édifiée selon les principes de la Contre-Réforme. Si le mobilier a aujourd'hui disparu, l'intérieur et la façade frappent toujours par l'abondance et la qualité du décor sculpté (durée de la visite : 1h)

École Kennedy 1972 -  
Archives municipales  
de Cambrai

Beffroi de Cambrai

Photo © Studio Déclic

**Dimanche 17 septembre à 10h30**

**et 14h30**

### LE BEFFROI

Rendez-vous devant le beffroi, mail Saint-Martin.

Vestige de l'église Saint-Martin, le beffroi a abrité très tôt la cloche de la commune, symbole de la victoire des luttes communales au Moyen Âge. Découvrez son histoire et grimpez au premier étage lire les murs de la salle des gardes. Réservation indispensable (durée de la visite : 1h).

**Dimanche 17 septembre à 15h**

**En accès libre samedi de 10h à**

**18h et dimanche de 10h à 16h30**

**- récital d'orgue à 17h**

### L'ÉGLISE SAINT-GÉRY

Rendez-vous devant l'église Saint-Géry, rue Saint-Aubert.

L'architecture de l'église Saint-Géry est une synthèse entre l'art baroque des Pays-Bas et l'art classique français. L'édifice abrite notamment une *Mise au Tombeau* de Rubens de 1616, un remarquable jubé en marbre polychrome sculpté par Jaspars Marsy et des grandes orgues qui fêtent cette année leur 150<sup>e</sup> anniversaire (durée de la visite : 1h).



**Chambre de Commerce et d'industrie de Cambrai**  
Vitrail moyens de transport

**Porte de Paris**  
Photo © Studio Déclic



**Dimanche 17 septembre à 16h30**  
**LES FORTIFICATIONS DE CAMBRAI**  
Rendez-vous devant la porte de Paris, en bas de l'avenue de la Victoire.

Porte de Paris, tour des Sottes, tour des Arquets : de nombreux vestiges rappellent que Cambrai fut pendant des siècles une ville close, entourée de hauts murs et d'ouvrages fortifiés protégeant la cité. Partez à la découverte de ce Cambrai disparu (durée de la visite: 1h15).

**Dimanche 17 septembre à 16h**  
**LA CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE**

Rendez-vous devant la CCI, place de la République.  
Construit après les ravages de la Première Guerre mondiale, l'hôtel consulaire de Cambrai recèle des trésors d'architecture des années 1920 : mosaïques, vitraux, ferronneries et mobilier Art déco vous plongeront au cœur des Années folles (durée de la visite: 1h).

**Dimanche 17 septembre en continu de 14h30 à 17h30**  
**LA PORTE DE PARIS**

Rendez-vous à la porte de Paris, en bas de l'avenue de la Victoire.

Témoign des fortifications qui protégeaient Cambrai pendant des siècles, la porte de Paris a été construite au XIV<sup>e</sup> siècle. En 1893, lors des débats du conseil municipal sur le démantèlement des fortifications, elle a été sauvegardée à une voix près ! Profitez de l'ouverture exceptionnelle de son étage pour découvrir ce système défensif.



## LA MAC

**LA MEDIATHEQUE**  
**D'AGGLOMERATION DE CAMBRAI**

**Samedi 16 septembre en continu de 10h à 12h**  
**LA JEUNESSE D'HIER AU CŒUR DU PATRIMOINE PHOTOGRAPHIQUE CAMBRÉSIEEN**

Rendez-vous salle de consultation du Service des collections patrimoniales, 37 rue Saint-Georges.

Dès l'invention de la photographie, les professionnels ont montré un intérêt tout particulier pour les jeunes modèles. Les cambrésiens Maroniez ou Châtelain n'ont pas échappé à la règle. Partons pendant deux heures à la rencontre de ce jeune marin pêcheur immortalisé à jamais sur les plages du Nord, de ces communiantes aux tenues raidies à l'amidon ou encore de ces adolescents «flashés» à la sortie de l'école !

**Samedi 16 septembre en continu de 15h à 17h**  
**BESTIOLES ET BOUCLIERS, BESTIAIRES ET ARMORIAUX À L'USAGE DES PLUS JEUNES**

Rendez-vous à la bibliothèque des jeunes, 35 rue Saint-Georges.

Le patrimoine s'installe à la médiathèque des jeunes ! Au programme, découverte des blasons, de leurs couleurs, et des animaux fantastiques ou réels au Moyen Âge ! Une occasion de découvrir de véritables manuscrits médiévaux, de créer vous-même votre blason à vos couleurs et même de faire des expériences scientifiques conçues pour l'occasion!

Et les plus petits ? La MAC a tout prévu : des histoires, des comptines et des jeux pour permettre aux plus grands et à leurs parents de participer aux animations.



**MAC - Service des collections patrimoniales**  
© collections photographique

**MAC - Service des collections patrimoniales - manuscrits**



**Dimanche 17 septembre en continu de 10h à 12h**

**10 BONNES RAISONS D'ABANDONNER SON JEUNE À CAMBRAI AU XIX<sup>e</sup> SIÈCLE**

Rendez-vous salle de consultation du Service des collections patrimoniales, 37 rue Saint-Georges.

Conservés par chance à la Médiathèque, de nombreux registres d'enfants trouvés du XIX<sup>e</sup> siècle renseignent sur les raisons des abandons, les tenues des nourrissons, les noms donnés plus tard à ces enfants «trouvés» ou «abandonnés» et leur devenir. En plus de cela, le musée des beaux-arts conserve encore le tour d'abandon en bois utilisé pour «oublier» son enfant. Il n'en fallait pas moins pour qu'on vous propose de suivre les traces et les parcours de quelques-uns de ces jeunes cambrésiens !

**Dimanche 17 septembre à 14h**  
**CONSERVATION PRÉVENTIVE POUR TOUS !**

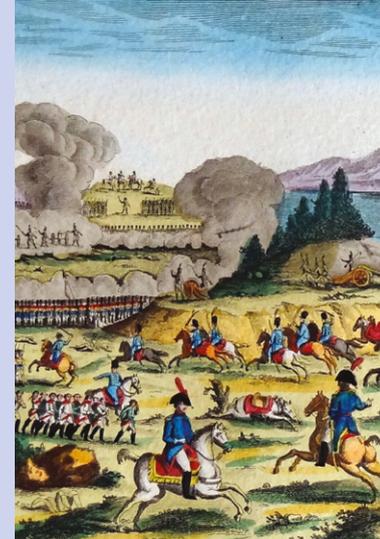
Rendez-vous salle de consultation du Service des collections patrimoniales, 37 rue Saint-Georges.

Comme chaque année, on vous concocte une initiation à la conservation des collections patrimoniales pour les petits et les grands ! Au programme, boîtes en carton permanent sur mesure, thermo-hygromètres et aspirateurs à particules. Que vous ayez 10 ou 50 ans, la protection du patrimoine n'aura plus de secret pour vous. A vos gants ! A partir de 10 ans. Réservation indispensable à la MAC, 03.27.82.93.73 ou à l'office de tourisme du Cambrésis, 03.27.78.36.15.



**Plan en relief de la ville de Cambrai**  
Photo © musée des Beaux-Arts de Cambrai

**Bataille de Wagram**  
Geneviève Chéreau, dite Veuve Chéreau, Cambrai, musée des beaux-arts



## LE MUSÉE DES BEAUX-ARTS

Pour l'édition des Journées du Patrimoine consacrée à la jeunesse, les enfants sont à l'honneur au musée ! Venez en famille participer aux ateliers et déambuler dans les couloirs du musée. Vous pourrez ainsi découvrir les dessous d'une œuvre d'art en cours de restauration avec le tableau du peintre cambrésien Louis Joseph Nicolas Saint-Aubert, l'exposition sur les troupes napoléoniennes, ou encore une modélisation en 3D par Matthieu Deltombe de l'ancienne cathédrale de Cambrai, surnommée « la Merveille des Pays-Bas ».

**Samedi 16 septembre de 10h30 à 12h30 et de 13h30 à 17h30**  
**Dimanche 17 septembre de 10h30 à 12h30 et de 13h30 à 17h30**  
**ATELIERS EN FAMILLE**

**Dimanche 17 septembre à 11h**  
**FOCUS SUR L'EXPOSITION**  
**« LES TROUPES NAPOLÉONIENNES »**

**Dimanche 17 septembre à 14h30**  
**VISITE DE LA CATHÉDRALE EN 3D**  
**PAR MATTHIEU DELTOMBE**

Et de nombreuses autres visites et animations ! Retrouvez le programme complet des Journées du Patrimoine au musée des beaux-arts sur place, 15 rue de l'épée.

## ET AUSSI

**Samedi 16 septembre à 18h**

### **LES ÉGLISES DE LA RECONSTRUCTION - CONFÉRENCE**

Rendez-vous au collège Saint-Luc, 25 bd de la Liberté.

Beaucoup d'églises du Cambrésis ont été détruites pendant la Première Guerre mondiale, privant ainsi les fidèles d'un lieu de culte. A l'aide d'une projection sur écran de photos très rares, la conférencière Annie Lefebvre nous fera revivre cette période de reconstruction des années 1920 à 1930 pendant lesquelles l'art s'est mis au service de la foi. Nombre de places limité.

**Samedi 16 septembre de 10h00 à 12h00 et de 14h à 19h00**

### **Dimanche 17 septembre de 10h00 à 12h00 et de 14h à 18h00 LE PATRIMOINE DE CAMBRAI EXPOSITION**

Rendez-vous à l'hôtel de ville de Cambrai, salle des Cérémonies.

Roselyne Dormignies et Michèle Desaulty, artistes, vous invitent à poser un regard neuf sur le patrimoine de Cambrai. Elles exposent dans la salle des Cérémonies de l'hôtel de ville leurs œuvres, inspirées par les façades et les monuments de la ville.



### **Dimanche 17 septembre à 10h LES COCCINELLES DU JARDIN PUBLIC**

Rendez-vous devant l'hôtel de ville, place Aristide Briand.

Tout le monde connaît la coccinelle à 7 points, mais savez-vous qu'en France, 126 espèces de coccinelles sont connues à ce jour dont 59 recensées en Nord Pas-de-Calais ? Toutes les coccinelles sont-elles de la même couleur ? Sont-elles toutes de la même taille ? Les points sur leurs ailes correspondent-ils à leur âge ? Pour répondre à toutes ces questions, venez participer à cette sortie et les coccinelles n'auront plus de secrets pour vous. Par le Groupe Ornithologique et Naturaliste du Nord – Pas-de-Calais section Alouette. Avec la participation de Bruno Derolez, guide spécialiste des coccinelles. Renseignements et réservation indispensable au 06.73.36.79.14 ou alouette.gon@gmail.com. Prévoir un pique-nique pour le midi et une tenue adaptée en fonction des conditions météorologiques.

### **Dimanche 17 septembre à 17h RÉCITAL D'ORGUE**

Rendez-vous à l'église Saint-Géry, rue Saint-Aubert.

Dans le cadre du 150ème anniversaire de la construction des grandes orgues de l'église Saint-Géry, Jean-Michel Bachelet, organiste titulaire, propose un récital d'orgue avec au programme des œuvres de Nicolaus Bruhns, Jean-Sébastien Bach, Isabelle Fontaine, Gabriel Pierné et Denis Bédard.

L'anniversaire se poursuit le samedi 30 septembre à 20h30 à l'église Saint-Géry. Concert de trompes de chasse et d'orgue par l'ensemble de trompes du Val de Sensée et Jean-Michel Bachelet.

**Orgue de l'église  
Saint-Géry de  
Cambrai**  
Photo © Studio Déclic



# JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRI- MOINE 2017

- ▲ Visite guidée
- ▲ Visite en famille
- Visite virtuelle
- Conférence
- Exposition
- Concert
- ◇ Atelier
- ◆ Atelier en famille

## SAMEDI 16 SEPTEMBRE

- ◆ À 10h Atelier de calligraphie et d'enluminure médiévale
- ▲ À 10h Le mystère des portes catésiennes  
À 10h, 14h et 16h  
Le tribunal de Cambrai et le château de Selles virtuel
- ◆ ● En continu de 10h à 12h  
La jeunesse d'hier au cœur du patrimoine photographique cambrésien
- De 10h à 12h et de 14h à 19h  
Le patrimoine de Cambrai  
En accès libre de 10h à 18h  
L'église Saint-Géry de Cambrai

- ◆ De 10h30 à 12h30 et de 13h30 à 17h30 Ateliers en famille au musée des Beaux-Arts
- ▲ À 11h La chapelle des Jésuites  
En accès libre de 10h à 12h30 et de 14h30 à 18h
- ▲ À 14h Comment déambuler en bavardant ?
- ▲ À 14h30 Les écoles de Cambrai
- ◆ À 14h30, 15h30 et 16h30  
Les pâtisseries du patrimoine
- ◆ De 14h30 à 17h30  
Jouons avec le patrimoine !
- ▲ À 15h La cathédrale Notre-Dame-de-Grâce  
En accès libre de 14h30 à 18h
- ▲ À 15h et à 16h30  
La citadelle impériale
- ◆ En continu de 15h à 17h  
Bestioles et boucliers, bestiaires et armoriaux à l'usage des plus jeunes
- À 18h Les églises de la Reconstruction

## DIMANCHE 17 SEPTEMBRE

- ▲ À 10h Visite-footing
- ▲ À 10h Le mystère des portes catésiennes
- ▲ ▲ À 10h Les cochenilles du jardin public
- ◆ ● En continu de 10h à 12h  
10 bonnes raisons d'abandonner son jeune à Cambrai au XIX<sup>e</sup> siècle

- De 10h à 12h et de 14h à 18h  
Le patrimoine de Cambrai
- ▲ À 10h30 Visite sensorielle
- ◆ De 10h30 à 12h30 et de 13h30 à 17h30 Ateliers en famille au musée des Beaux-Arts
- ▲ À 10h30 et 14h30 Le beffroi
- ▲ À 11h Focus sur l'exposition « Les troupes Napoléoniennes »
- ▲ À 11h La chapelle des Jésuites  
En accès libre de 10h à 12h30 et de 14h30 à 18h
- ◇ À 14h Conservation préventive pour tous !  
À 14h30 Visite de la cathédrale en 3D par Matthieu Deltombe
- ▲ À 14h30 La Réforme protestante en Cambrésis
- ▲ À 14h30 La basilique Sainte-Maxellende
- ◆ À 14h30, 15h30 et 16h30  
Les pâtisseries du patrimoine
- ◆ De 14h30 à 17h30  
Jouons avec le patrimoine !
- ▲ En continu de 14h30 à 17h30  
La porte de Paris
- ▲ À 15h L'enfance à Cambrai
- ▲ À 15h La cathédrale Notre-Dame-de-Grâce  
En accès libre de 14h30 à 18h
- ▲ À 15h Les Naines de Jardin
- ▲ À 15h L'église Saint-Géry de Cambrai  
En accès libre de 10h à 16h30
- À 17h Récital d'orgue
- ▲ À 16h La Chambre de Commerce et d'Industrie
- ▲ À 16h L'église Saint-Martin de Masnières
- À 16h30 La Réforme protestante en Cambrésis
- ▲ À 16h30 La citadelle en famille
- ▲ À 16h30 Les géants de pierre
- ▲ À 16h30 Les fortifications de Cambrai
- À 16h30 Conférence Sainte-Maxellende

## ET TOUT LE WEEK-END...

- ▲ Raconte-moi Cambrai  
Livret disponible gratuitement à l'office de tourisme du Cambrésis, rue de Noyon.
- ▲ « Cambrai sens dessus dessous »  
Rallye à retirer tous les jours à l'office de tourisme du Cambrésis, 48 rue de Noyon et disponible également en téléchargement sur [www.tourisme-cambresis.fr](http://www.tourisme-cambresis.fr)
- ▲ Souvenirs du Cateau  
Livret à retirer samedi de 9h30 à 18h et dimanche de 10h à 18h à l'office de tourisme du Cateau-Cambrésis, place du Général de Gaulle, ou au Musée Matisse, place du Commandant-Richez
- ▲ Découvrir Caudry autrement...  
Le samedi de 9h30 à 12h et de 14h à 17h30 Audio-guides et boîtiers GPS au bureau d'information touristique, place du Général de Gaulle

# « LE VÉRITABLE VOYAGE DE DÉCOUVERTE NE CONSISTE PAS À CHERCHER DE NOUVEAUX PAYSAGES, MAIS À AVOIR DE NOUVEAUX YEUX ».

Marcel Proust,  
A la recherche du temps perdu, 1923

## Laissez-vous conter Cambrai, ville d'art et d'histoire...

...en compagnie d'un guide-conférencier agréé par le ministère de la Culture et de la Communication. Le guide vous accueille. Il connaît toutes les facettes de Cambrai et vous donne les clefs de lecture pour comprendre l'échelle d'une place, le développement de la ville au fil de ses quartiers. Le guide est à votre écoute. N'hésitez pas à lui poser vos questions.

Si vous êtes en groupe Cambrai vous propose des visites toute l'année sur réservations. Des brochures conçues à votre intention sont envoyées sur demande.

**Le service animation de l'architecture et du patrimoine** coordonne les initiatives de Cambrai, Ville d'art et d'histoire. Il propose toute l'année des animations pour la population locale et pour les scolaires. Il se tient à votre disposition pour tout projet.

## Renseignements, réservations

Réservation fortement conseillée pour l'ensemble des visites au 0327783615

Office de tourisme du Cambrésis  
48 rue de Noyon - 59400 Cambrai  
[www.tourisme-cambresis.fr](http://www.tourisme-cambresis.fr)

## À proximité

Boulogne-sur-mer, Lens/Liévin, Roubaix, Saint-Omer, Amiens Métropole, Chantilly, Laon, Noyon, Saint-Quentin, Pays de Senlis à Ermenonville et Soissons bénéficient de l'appellation Ville et Pays d'art et d'histoire

## Cambrai appartient au réseau national des Villes et Pays d'art et d'histoire

Le ministère de la Culture et de la Communication, direction de l'Architecture et du Patrimoine, attribue l'appellation Villes et Pays d'art et d'histoire aux collectivités locales qui animent leur patrimoine.

